

ICS 29.035.20

Ersatz für
VG 95343-30:2007-12Supersedes
VG 95343-30:2007-12

**Wärmeschrumpfende Bauelemente —
Teil 30: Verzweigteile mit Innenbeschichtung, halogenfrei, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Heat shrinkable components —
Part 30: Transition parts with inner coating, halogen free, detail specification;
Text in German and English

Composants thermorétractables tous usages —
Partie 30: Dérivation avec adhésive, sans halogène, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 21 Seiten
Total extent 21 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Seite	Contents		Page
Vorwort		3	Foreword		3
1	Anwendungsbereich	4	1	Scope	4
2	Normative Verweisungen	4	2	Normative references	4
3	Begriffe	5	3	Terms and definitions	5
4	Anforderungen	5	4	Requirements	5
4.1	Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	5	4.1	General technical-organizational requirements	5
4.2	Technische Daten	5	4.2	Technical data	5
4.2.1	Allgemeines	5	4.2.1	General	5
4.2.2	Typ A	6	4.2.2	Type A	6
4.2.3	Typ B	7	4.2.3	Type B	7
4.2.4	Typ C	8	4.2.4	Type C	8
4.2.5	Typ D	9	4.2.5	Type D	9
4.3	Werkstoff	10	4.3	Material	10
4.4	Verarbeitung	10	4.4	Processing	10
4.5	Ausführung	10	4.5	Version	10
4.6	Patentrecht	10	4.6	Patent law	10
4.7	Zuordnung	10	4.7	Assignment	10
4.8	Bezugseinheit	10	4.8	Reference unit	10
5	Prüfungen	12	5	Tests	12
6	Typprüfung	18	6	Qualification test	18
6.1	Allgemeines	18	6.1	General	18
6.2	Umfang und Durchführung	18	6.2	Scope and procedure	18
6.3	Grundtypen	18	6.3	Basic types	18
6.4	Einzelzulassung	19	6.4	Detail approval	19
6.5	Verhalten beim Auftreten von Fehlern	19	6.5	Procedure in case of defects	19
6.6	Geltungsdauer der Zulassung	19	6.6	Validity of qualification approval	19
6.7	Listung der Zulassung	19	6.7	Listing of the qualification approval	19
7	Qualitätssicherung	20	7	Quality assurance	20
7.1	Gütesicherung	20	7.1	Quality assurance	20
7.2	Güteprüfung	20	7.2	Quality inspection	20
7.3	Aufrechterhaltung der Zulassung	20	7.3	Maintenance of qualification approval	20
8	Bezeichnung	20	8	Designation	20

9	Kennzeichnung und Verpackung	20
9.1	Allgemeines	20
9.2	Kennzeichnung des Bauelements	20
9.3	Kennzeichnung auf der Verpackung	21
9.4	Verpackung	21
10	Umweltverträglichkeit	21
	Literaturhinweise	21

9	Marking and packaging	20
9.1	General	20
9.2	Marking of the component	20
9.3	Marking on the packaging	21
9.4	Packaging	21
10	Environmental compatibility	21
	Bibliography	21

Vorwort

Verzweigteile nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 95343-2.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-02 AA „Wärmeschrumpfende Bauelemente und Isoliermaterialien“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Wärmeschrumpfende Bauelemente.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 95343 *Wärmeschrumpfende Bauelemente* besteht aus:

siehe VG 95343-1, *Übersicht*

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Foreword

Transition parts according to this standard are subject to qualification test, for this refer to VG 95343-2.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee, NA 140-00-02 AA „Wärmeschrumpfende Bauelemente und Isoliermaterialien“.

The presented standard is detail specification for heat shrinkable components.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 95343 *Heat shrinkable components* consists of:

see VG 95343-1, *Summary*

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Änderungen

Gegenüber VG 95343-30:2007-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Tabelle 4 wurde bei der Teile-Nr 005 das Maß d_6 geändert;
- b) in Abschnitt 5, Prüf-Nr 5.19 wurden die Prüfmittel überarbeitet;
- c) die Prüfung der künstliche Bewitterung /UV-Prüfung (Prüf-Nr 5.40) wurde aufgenommen;
- d) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95343-30: 1999-12, 2007-12

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95343-2 für Verzweigteile mit Innenbeschichtung, halogenfrei mit verbessertem Verhalten im Brandfall, die zum elektrischen und mechanischen Schutz von Leitungs- und Kabelverzweigungsstellen angewendet werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

VG 95214-4, *Prüfung von Bauelementen — Teil 4: Beständigkeit gegen Chemikalien, Prüfmittel, Prüfbedingungen*

VG 95343-2, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 95343-3, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 3: Zuordnung zu anderen Bauelementen*

VG 95343-4, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 4: Einbaurichtlinien*

VG 95343-14:2011-07, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 14: Verklebbarkeit von Bauelementegruppen, Anforderungen, Prüfungen*

Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG)

Amendments

Compared with VG 95343-30:2007-12 the following amendments have been adopted:

- a) in Table 4 at Dash-No. 005 the dimension d_6 has been changed;
- b) in Clause 5, Test-No. 5.19 the Test-media have been revised;
- c) the test of the artificial weathering /UV-Test (Test-No. 5.40) has been added;
- d) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard applies in connection with VG 95343-2 for transition parts with inner coating, halogen free, low fire hazard, which are used for electrical and mechanical protection of wires and cable branching places.

2 Normative references

The following reference documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

VG 95211, *Qualification approval for products*

VG 95214-4, *Test methods of components — Part 4: Resistance against chemicals; Test media, test conditions*

VG 95343-2, *Heat shrinkable components — Part 2: Generic specification*

VG 95343-3, *Heat shrinkable components — Part 3: Assignment to other components*

VG 95343-4, *Heat-shrinkable components — Part 4: Installation guidelines*

VG 95343-14:2011-07, *Heat shrinkable components — Part 14: Compatibility test for component groups, requirements, tests*

The Act Against Unfair Competition (UWG)

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95343-2.

4 Anforderungen

4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen

Nach VG 95343-2

4.2 Technische Daten

4.2.1 Allgemeines

Maße in Millimeter

Die Verzweigteile brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 4 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße und Massen sind einzuhalten.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions according to VG 95343-2 apply.

4 Requirements

4.1 General technical-organizational requirements

According to VG 95343-2

4.2 Technical data

4.2.1 General

Dimensions in millimetres

The transition parts do not need to correspond to the drawing according to Figure 1 to Figure 4, however the indicated dimensions and masses are mandatory.

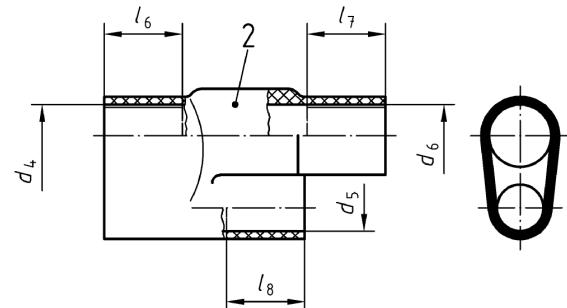
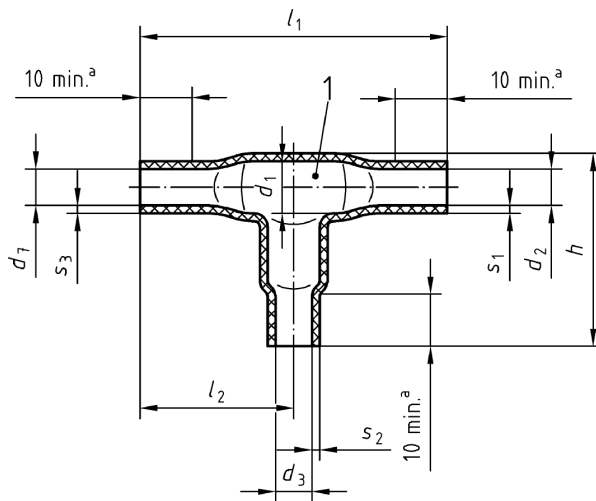
4.2.2 Type A

Verzweigteile, 90° Abzweigung

Transition parts, 90° branching off

Betriebstemperatur: -40 °C bis 105 °C

Rated temperature: -40 °C to 105 °C



Legende

- 1 Verzweigteil frei geschrumpft
2 Verzweigteil ungeschrumpft

Key

- 1 Transition part free shrunk
- 2 Transition part as delivered

^a nutzbare Klebefläche

^a utilizable bonding area

Bild 1
Figure 1

Tabelle 1
Table 1

Teile- Nr Dash- No.	ungeschrumpft as delivered						frei geschrumpft free shrunk										Masse Mass g max.	Ausfüh- rung Version ^C	Versor- gungs-Nr Stock-No.		
	d ₄	d ₅	d ₆	l ₆ ^a	l ₇ ^a	l ₈ ^a	d ₁ ^b	d ₂	d ₃	d ₇	h	l ₁	l ₂	s ₁	s ₂	s ₃					
	min.	min.	min.	min.	min.	min.	max.	max.	max.	max.	±15%	±10%	±10%	±30%	±30%	±30%					
001	12,0	6,0	12,0	10	10	10	13	6,0	3,0	6,0	25	52	26,0	1,5	1,0	1,5	4,4	A			
002	26,0	12,0	26,0	25	25	15	22	13,0	6,0	13,0	52	108	54,0	2,5	1,5	2,5	27,7				
003	29,0	19,0	29,0	20	20	20	17	15,5	10,5	15,5	45	83	41,0	2,0	2,5	18,4					
004	26,0	6,0	26,0				20	12,5	3,0	12,5	41		42,0	1,5	1,0	1,5	20,1				
005	55,0	12,0	55,0	25	25	20	40	25,5	6,0	25,5	84	180	90,0	4,5	1,5	4,5	172,5				
006		26,0															230,0				
007	16,5	9,0	16,5	15	15	15	11	9,0	5,0	9,0	35	47	23,5	1,5	1,0	1,5	4,6				
008	34,5	14,0	34,5				20	18,0	7,5	18,0	39	51	25,5	2,5	1,5	2,5	12,6				
009	6,0	6,0	6,0	10	10	10	4	3,5	3,5	3,5	18	30	15,0	1,0	1,0	1,0	1,5				
010	12,0	12,0	12,0	15	15	15	10	7,0	7,0	7,0	37	59	29,5	1,5	1,5	1,5	6,2				
011	26,0	26,0	26,0	30	30	30	20	13,5	13,5	13,5	73	120	60,0	2,5	2,5	2,5	41,4				
012	54,5	54,5	54,5				35	30,0	30,0	30,0	141	246	123,0	3,0	3,0	3,0	345,0				
013	6,0	12,0	6,0	15	15	15	4	3,0	6,0	3,0	33	36	18,0	1,0	1,5	1,0	2,9				
014	12,0	26,0	12,0	20	20	20	8	6,0	12,5	6,0	68	67	33,5	1,5	2,5	1,5	17,8				
015	26,0	54,0	26,0	25	25	25	19	12,5	25,5	12,5	140	146	73,0	2,5	4,5	2,5	166,7				
016	12,0	6,0	6,0	15	10	10	13	4,0	4,0	7,5	27	56	33,0	1,0	1,0	1,5	4,6				
017	26,0	12,0	12,0	25	15	15	17	6,5	6,5	13,0	53	97	54,0	1,5	1,5	2,5	21,8				
018	54,5	26,0	26,0	30	20	20	40	13,0	13,0	27,0	103	198	111,0	2,5	2,5	4,5	189,7				
^a Innenbeschichtung innerhalb dieses Bereiches												^a Inner coating within this area									
^b Ovale Ausführung zulässig												^b Oval finish is allowed									
^c Kennbuchstabe siehe 4.5												^c Code see 4.5									

Bezeichnung nach Abschnitt 8

Designation according to Clause 8

